

"Winnetou, rdeči gentleman".

Original Karl May. Priredil za "Glas Naroda" R.

(Nadaljevanje.)

"Saj vam ničas neče."
 "Kdo to pravi?"
 "On sam."
 "Kdaj je rekel?"
 "Baš prej."
 "S tem vas hoče preslepiti. On kar divja od strasti, spraviti mene ob življeje."
 "Ne, on ne laže!"
 "Vidite, da držite se zdaj njim, meni pa še vedno ne zaupate! Še slabše bi bilo, če bi se bil izdal na Mugwort Hillu. Na vse načine sem se trudil dokazati vam, da ne misli pošteno z vami. Tega ne vrjameste vi niti zdaj, ko bi bila vendar vaša dolžnost pomagati meni kot vjetniku, kateri je namreč smrti!"
 "Baš prej je rekel, da vas hoče rešiti."
 "Laž, sama laž! Jaz vidim, da vas ne prepričam. Vjel vas je v svoje mreže; vi se ne bodete spametovali prej, dokler vam ne začne škoditi."
 "Škoditi nam ne more. Mogoče je zato drugačen napram vam, ker ste ga preganjali in ga skušali umoriti; z nami pa je vseskozi pošten."
 "Torej upa še vedno na zlato?"
 "Da."
 "Toda na Mugwort Hillu ga ni."
 "Je pa kje drugje."
 "Kje pa?"
 "Santer poišče."
 "Na kak način? Ali vam je povedal?"
 "Ne."
 "Vidite, to je zopet dokaz, da ni pošten in odkrit z vami."
 "On nam vendar ne more povedati nekaj, česar ne ve!"
 "On ve; on ve celo popolnoma natančno, kako znajde kraj, kjer so nuggeti!"
 "Če govorite tako, potem morate vedeti tudi vi."
 "Vsekakor."
 "Pa mi povejte!"
 "To ne gre."
 "Ah! Zdaj vidite, da niste tudi sami pošteni! Kako naj torej mi držimo z vami!"
 "Jaz bi bil odkrit z vami, če bi vam smel zaupati. Vi mi ne morete predbaevati ničesar, ker me sami silite, da molčim. Kje ste pa nastanjeni?"
 "Mi smo v šotoru, kterega je izbral Santer za nas."
 "Ali stanuje tudi on z vami?"
 "Da."
 "Kje je ta šotor?"
 "Baš poleg Pidovega."
 "Čudno! Pravite, da ga je izbral sam?"
 "Da. Tangua mu je dovolil, da stanuje, kjer si izbere."
 "In nastanil se je baš poleg Pide, kateri mu ni tako naklonjen kot njegov oče? Hm! Pazite se! Lahko se zgodi, da zgine Santer nanagroma, vas pustí pa tukaj. Potem se utegne spremeniti mišljenje rdečnikov napram vam."
 "Kako to?"
 "Zdaj vas puste, potem pa postanete njihovi sovražniki. Jaz dvomim, da bi vam mogel kako pomagati pozneje."
 "Vi — nam — pomagati —?" jeclja začudeno. "Mr. Shatterhand, vi govorite tako, kot bi bili svobodni in kot bi živeli v prijateljstvu s Kiwii!"
 "Jaz imam vzroka dovolj, kajti — — —"
 "Strela!" me prekine. "Zdaj pa vidi, da stojim pri vas!"
 "Santer prihaja pravkar med šotori, ga zagleda in hiti k njemu."
 "Meni se zdi, da se vi silno bojite tega lopova, kteremu toliko zaupate!" pravim z zbadljivim glasom.
 "Od bojazni ne more biti govora; on ne trpi kratkoma, da obneje kdo izmed nas z vami."
 "Potem stecite in ga prosite za odpustanje, Mr. Gates!"
 "Kaj iščete tukaj, Gates?" zavpije Santer že zdaleč. "Kdo vam je dovolil zabavati se s tem človekom?"
 "Prišel sem slučajno mimo, pa me je nagovoril," odvrne.
 "Tukaj ni nobenih slučajnosti. Spravite se! Sploh pa greste z menoj, je najbolje!"
 "Mr. Santer, jaz vendar nisem otrok in — — —"
 "Molčite in pojdite z menoj! Dalje!"
 "Prime ga za roke in ga vleče seboj. Kako je moral lagati tem nezkušenim možem, kateri mu tako zaupajo kljub temu, da ravna z njimi kot z otroci!"
 "Stražita me dva vojnika, ktera razumeta žal — angleščino. Slišala sta, kaj sva govorila; zopet jeden dokaz več, da je moj ugled ves drugačen kot Santerjev. Ko odide Santer z Gatesom, pripomni tisti stražnik, s kterim sva se večkrat kaj pomenila:
 "To so ove, ktere se družijo z volkom; ko postane lačen, jih bode požrl. Zakaj ne vrjamejo Old Shatterhandu, kateri misli tako dobro z njimi!"
 "Kmalu zatem pride Pida in preišče moje vezi; zajedno pregleda, če se mi godi kaka krivica. Pokaže na že omenjene kole, kateri so po štirje in štirje zabiti v zemljo in pravi:
 "Old Shatterhand je truden, ker mora stati; naj leže ponoči med kole. Ali želi leči mogoče že zdaj?"
 "Ne," odvrnem: "še lahko vzdržim."
 "Dobro, pa leži po večerji. Ali ima beli lovec kako željo?"
 "Da, jedno prošnjo namreč."
 "Povej mi jo; rad ti jo izpolnim, če je mogoča."
 "Jaz te svarim pred Santerjem."
 "Pred tem! On je mrčes v očeh Pide, sina glavarja Tongua."
 "Pravilno! Toda na mrčes je treba paziti, da se kje ne ugnezdi. Slišal sem, da stanuje poleg tebe?"
 "Da; šotor je bil prazen."
 "Potem se pazi, da ne pride v tvojega. Meni se zdi, da namerja nekaj podobnega."
 "Jaz ga vržem jednostavno ven!"
 "To se zgodi lahko, če pride naravnost. Kako pa, če se ti priplazi naskrivnem, ne da bi ga ti opazil?"
 "Jaz ga hočem opaziti."
 "Tudi če bi te ne bilo v šotoru?"
 "Potem je doma moja žena, ktera ga zapodi."
 "On stremi za govorečimi listinami, ktere imaš ti."
 "Teh gotovo ne dobi."
 "Res je, dal mu jih ne bodeš; ali pa moreš preprečiti, da ti jih ne ukrade?"
 "Tudi če bi se mu posrečilo priti naskrivnem v šotore, jih ne najde, ker so skrite izredno dobro."
 "Jaz upam tako. Ali mi dovoliš, da jih pogledam še jedenkrat?"
 "Ti si jih že videl in čital."
 "Ne vseh."
 "Potem ti jih hočem dati, da jih prečitáš, a ne zdaj, ker se že mršči. Prinesem ti jih jutri zjutraj, ko se zdani."
 "Hvala ti! Zdaj pa še jedno. On si ne želi samo listin, ampak tudi moji puški. Slavni sti, zato bi jih rad obdržal. Kdo jih ima zdaj?"
 "Jaz?"
 "Šrani jih dobro!"
 "Spravljene so izvrstno. Tudi če bi se mu posrečilo priti podnevi v šotor, jih ne najde. Zavil sem jih v ogrinjala in položil pod mojo posteljo, da so na suhem. Seveda so zdaj moje. Imel bomed tvoji puški in postal bomed tvoj slavni naslednik; pred vsem imam jedno prošnjo do Old Shatterhanda. Ali mi jo bode izpolnil?"
 "Jako rad, če je le mogoče."
 "Opazoval sem natančno obe puški. S puško za medvede znam streljati, z brzostrelko pa ne. Ali mi bodeš pokazal pred svojo smrtjo, kako se nabija in kako strelja?"
 "Da."
 (Dalje prihodnjil.)

Ne trpite za reumatizmom.
 Drgnite otekle in bolne ude z
Dr. RICHTERJEVIM
Sidro Pain Expellerjem
 in čudili se bodele radi hitre-
 ga ozdravljenja. — Rabil sem
 Vaš Pain Expeller 20 let drug-
 od in tukaj z laborantni vse-
 hi v slučajih reumatizma pre-
 blajena, bolezní in križu in
 slíčnih pojavih. Sedaj ne
 morem biti brez njega.
 Rev. H. W. Freytag, Hamel, Ill.
 Na vsaki steklenici je
 Anas varnostna znamka
 "sidro".
 25 in 50 cent. v vseh lekarnah.
F. AD. RICHTER & CO.
 215 Pearl St., New York.

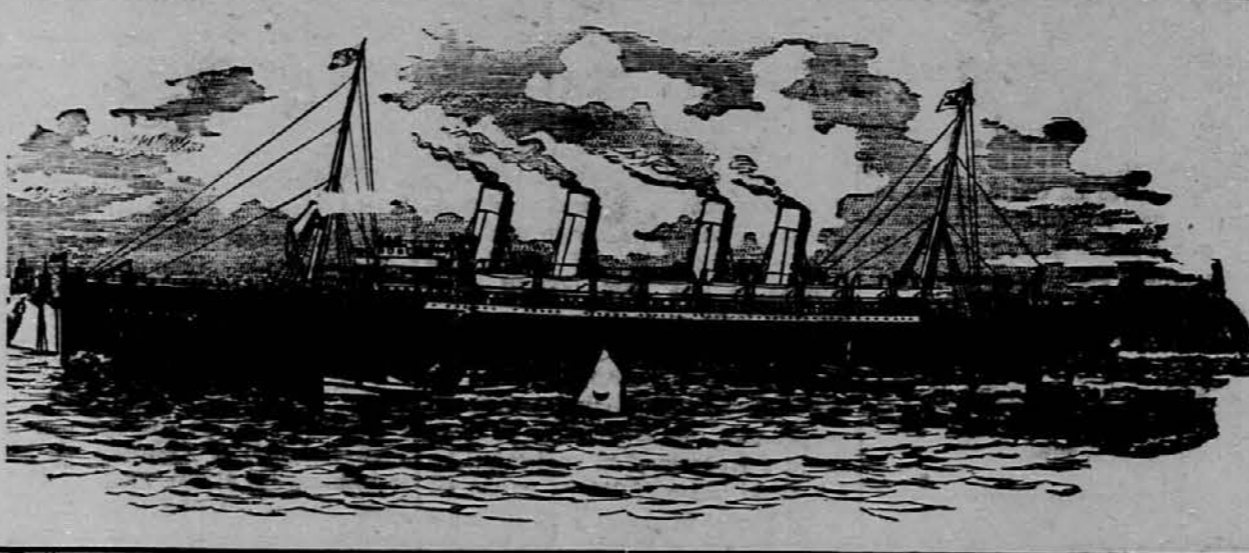
Slovenecem in Hrvatom pri-
 poročam svoj
SALOON
 v obilen post. Točim vedno
 sv. z. pivo, dobra
 vina in whiskey ter
 imam v zalogi z. fine
 smodke.
 Rokoma pošiljam denar-
 je v staro domovino
 hitro in poceni.
 Pobirani narocnino za "Glas
 Naroda". V zvezi sem z gg.
 Frank Sakser Co. v New Yorku.
 Z veseloštopovanjem
Ivan Govže,
 Ely, Minn.

Ako kašljaš,
 ako si prehlaj-
 jen, ako imaš
 kakor vrste ka-
 tar, ako trpiš
 na kak drugi
 bolezní in si se
 naveličal zdra-
 vnikom denar
 dajati: ne opla-
 šaj pisati takoj
 po knjižico:
"NAVODILO IN CENIK (Knjipovih zdravil") katero dobiš
 zastonj ako dopošješ poštno znamko
 za dva centa z poštnino.
 Knjipova zdravila so poznata in
 odobrena o celém svetu in se upo-
 rabljajo z dobrim uspehom pri vseh
 naprednih narodih.
 Knjipova iznajdba je neprece jlli-
 ve vrednosti, pravi blagoslov za vse
 trpeče človeštvo in nikaka sleparija,
 katerih je dandanes mnogo na dnevnem
 redu. To je moj naslov:
K. AUSENIK,
 1146—40th St., Brooklyn, N. Y.

Zdravju
 najprimernejša pijača je
LEISY PIVO
 ktero je varjeno iz najboljšega importiranega češkega hmela. Kadi tega
 naj nikdo ne zamudi poskusiti ga v svojo lastno korist, kakor tudi v korist
 svoje družine, svojih prijateljev in drugih.
Leisy pivo je najbolj priljubljeno ter se dobi v vseh boljših
 gostilnah. Vse podrobnosti zveste pri Geo. Travalcar-ju 6102 St. Clair Ave. N. E.
 kteri vam dragevolje vse pojasni.
THE ISAAC LEISY BREWING COMPANY
CLEVELAND, O.

Spominjajte se ob raznih prilikah
 naše prekoristne družbe sv. Cirila in
 Metoda v Ljubljani! Mal polovi dar
 tomu na oltar!
**BOJAKI, NAROČAJTE SE NA "GLAS NARODA", NAJVEČJI D
 NAJČENEJŠI DNEVNIK!**

FRANK SAKSER CO.,
PODRUŽNICA
 6104 ST. CLAIR AVE., N. E., CLEVELAND, O.
ANTON BOBEK, vodja.



Pošilja v zvezi z glavno pisarno
DENARJE V STARO DOMOVINO
 najhitreje in najceneje. Denarne pošiljatve dospejo na dom v 12—13
 dnevih. — Kupuje in prodaja avstrijske denarje po dnevnem kurzu.
Edini zaupnik v Zjed. državah Mestne hranilnice Ljubljanske.
 Prevzema hranilne knjige v izplačilo in daje predplačila.
PRODAJA PAROBRODNE LISTKE
 za vse parobrodne družbe po izirnih cenah.
 Potnike iz Clevelanda, O., sprejme v New Yorku domač uslužbenec jih dovede v glavno
 pisarno, preskrbi vse za prtljago in odvede na parnik, kar potnika nič ne
 velja in je to velike vrednosti.
 Dobj se v podružnici "Glas Naroda" po 1 cent številka.



Hranilnih ulog je:
22 milijonov kron.
 Rezervnega zaklada je:
800.000.— kron.
Mestna hranilnica ljubljanska
 je največji in najmočnejši slovenski denarni zavod te vrste po vsem Slovenskem.
 Sprejema uloge in jih obrestuje po 4%.
 Rentni davek plačuje hranilnica sama.
 V mestni hranilnici je najvarneje naložen denar.
 Za varnost vseh ulog jamči njen bogat zaklad, a poleg tega še me-
 sto Ljubljana z vsem svojim premoženjem in z vso svojo davčno močjo.
 Varnost je toraj tolika, da vlagatelji ne morejo nikdar imeti nobene izgube.
 To pripomnjava država sama s posebnim zakonom in zato c. kr. okrajna so-
 dišča nalagajo denar maloletnih otrok in varovancev le v hranilnici, ker je
 le hranilnica, a ne pošiljavnica, pupilarno varen denarni zavod.
 Bojaki v Ameriki; Mestna hranilnica ljubljanska vam daje trdno var-
 nost za vaš denar.
MESTNA HRANILNICA LJUBLJANSKA POSLUJE V SVOJI PALACI V PRESERNOVIH ULICAH.
 Naš zaupnik v Zdravniških državah je že več let naš rojak
FRANK SAKSER,
 109 Greenwich St., NEW YORK, N. Y. 6104 Saint Clair Ave. N. E., CLEVELAND, O.

Kje je najbolj
 varno naložen
 denar??

Rojakom v Pittsburgu, Pa.
 in okolici
 naznanjam, da j. za tamošnji okraj moj
 edini pooblaščen zastopnik za vse posle
JAKOB ZABUKOVEC,
 4824 Blackberry Alley Pittsburg, Pa.
 Uradne ure: vsak dan od 1/2. do 1/8. ure, ter ob sobotah do
 8. ure zvečer.
Frank Sakser.

KDO VAM HOČE DOKAZTI,
DA VAM ZAMORE POMAGATI.
 Rečemo vam, da, ako se čez nekoli-
 ko dni, po uporabi OROSI zdravil,
 ne počutite boljše, povrniti ho-
 čemo denar. Kdo drugi vam mora
 takih zdravil dati, kakor so OROSI zdra-
 vila, katera so sestavljena po predpisih
 najimunitnejših zdravnikov, ki so se leta
 in leta z raznimi boleznimi bavili, dokler
 niso za posamezne bolezni zdravila našli,
 s katerimi se mora gotovo ozdraviti. Ve-
 dite, da OROSI zdravila, ne ozdravijo
 samo človeka, temveč istega tako okrep-
 čajo, da se po zdravljenju popolno dru-
 zega čuti. OROSI zdravila so jamčena v
 Zjedinjenih državah, v dokaz temu ima
 vsako zdravilo številko 3402.
GLEJTE KAJ NAŠ ŽUPNIK PRAVI!



Spopostovani gospod ravnatelj America Europe Co.
 v New Yorku.
 Ako je hvaležnost umestna, za Vas trud in Vašim gos-
 podom zdravnikom, potem bodi mi dovoljeno, da se tem
 potom zahvaljujem. Vašim gospodom zdravnikom in tudi
 vam gospod ravnatelj, za velik uspeh katerega ste imeli pri
 moji bolezni, na kateri sem trpel toliko let in katero niso
 mogli v nobenem zdravstvenem zavodu ozdraviti, ne v star-
 nemu kraju kakor tudi tukaj v Ameriki ne.
 Slišal sem od mnogo ljudi, da ste jih tudi vi ozdravili,
 radi tega vam dam rad, to pismo na razpolago, da isto v
 časopisih prijavite, ter da narod čim prej od Vaših zdravil
 zve in da se more prej pomagati predno, da postane bole-
 žen kronična. Naj toraj to moje pismo pride v javnost, da
 zve narod kje da se dobro in sigurno zdravi, da se razširi.
 kje, da se tako izvrstna zdravila dobe. Hvala vam za dobroto
 katero ste mi storili z ozdravljenjem moje bolezni, ter katero
 izkažete vsaki dan mojim bolnim rojakom v tem delu sveta,
 kjer so bili do sedaj samo izrabljeni po drugih zdravstvenih
 zavodih.
 Vas udani J. CERAZO.

KAJ HOČEMO MI?
 Da se nam zgledajo oni ljudje kateri imajo najtežje bolezni, zastarele
 in kronične, katere drugi zdravniki niso mogli ozdraviti. Ako pisate na
 nas, predložimo Vase pi-
 smo našemu zdravniškemu
 zboru, kateri hoče Vaso bo-
 lezen preiskati, ter vam po-
 tem poročati, kakšne nara-
 ve je, kakšne posledice lako
 nastanejo, kako se mo-
 rate zadržati, kako se mo-
 rate zdraviti, koliko časa
 bode zdravljenje trajalo,
 i. t. d., ako Vas sprejme-
 mo, da Vas ozdravimo, bodite tedaj uverjeni, da se to gotovo zgodi, kjer
 mi vsakemu bolniku garantiramo, katerega v zdravljenje sprejmemo.
Ako vam drugi zdravniki niso pomagali —
Potem nikar ne mislite, da ni za Vas pomoči.
 Ako čez šest dni po uporabi naših zdravil ne očitite, da se vam je
 bolezen zboljšala, potem nam pošljite zdravila nazaj in mi vam hočemo
 povrniti denar, kjer, mi nečemo da bi nam kdo zdravila plačal, ako mu
 lista ne koristi.
 Kakor vidite, da imamo za vsako bolezen posebne zdravnike, kjer
 en sam zdravnik nemore vse bolezni z sigurnostjo zdraviti. — Za zastara-
 ne in kronične bolezni pa imamo specialiste.
 Posiljajte vse pisma na Slovenski oddelek, od
AMERIKA EUROPA CO.
 161 Columbus Ave., New York.